

# Certificate in Property Management for Provisional Property Management Practitioner (Tier 1) Licence 物業管理證書課程 - 臨時物業管理人（第1級）牌照

此乃能力標準說明 - 物業管理業之課程

課程編號：233-40300



物業管理業監管局  
指明課程(第1級)



資歷架構第四級別(QF Level 4)，  
同時亦是持續進修基金認可課程，  
最多可獲發還學費總額60-80%



符合資格人士可申請學分轉移，  
有機會獲批  
豁免修讀特定時數



完備持續進修階梯，最快可於  
四年內完成相關學位課程  
以符合申請英國特許房屋經理學會  
特許會員所需的學歷要求



## 課程對象

本課程乃物業管理業監管局指明課程(第1級)，  
以協助臨時物業管理人(第1級)牌照持有人  
於優良的教學環境下完成學業，  
儘快取得正式物業管理人(第1級)牌照。

## 課程結構

此課程共有4個單元，合共120小時<sup>1</sup>。

|                                                                                                           |                                                                                                    |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>(一) 物管法律和守則</b>                                                                                        |                                                                                                    | 36小時  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>《物業管理服務條例》</li> <li>《建築物管理條例》</li> <li>政府／公營機構與物業相關法例</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>法律服務</li> <li>行為守則</li> <li>職業安全</li> </ul>                 |       |
| <b>(二) 物業管理知識</b>                                                                                         |                                                                                                    | 36小時  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>大廈公契</li> <li>業主責任和義務</li> <li>會議投票和議決</li> <li>投標和合同管理</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>設施管理</li> <li>資訊科技應用</li> <li>風險管理</li> <li>物業保險</li> </ul> |       |
| <b>(三) 樓宇優化和維修工程</b>                                                                                      |                                                                                                    | 24小時  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>樓宇巡查</li> <li>樓宇損毀</li> <li>維修保養</li> <li>法定命令</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>樓宇和公眾安全</li> <li>環境保護</li> <li>樹木保育</li> </ul>              |       |
| <b>(四) 管理和溝通技巧</b>                                                                                        |                                                                                                    | 24小時  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>會計和財務管理</li> <li>採購管理</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>人力資源</li> <li>客戶關係</li> </ul>                               |       |
| 合共                                                                                                        |                                                                                                    | 120小時 |

<sup>1</sup>等同36資歷學分

## 修讀年期及模式

約6個月(兼讀制)；大概每星期需上課共6小時，每個課堂為3小時。

## ➤ 豁免時數

學員曾獲本地教育機構頒發物業管理相關培訓課程證書，或已取得物業管理業相關「過往資歷認可」證明書<sup>2</sup>，可就指定單元<sup>3</sup>申請學分轉移及豁免修讀特定時數，豁免上限為總學習時數的15%。

<sup>2</sup> 香港資歷架構下的「過往資歷認可」機制，是參照業界制訂的能力標準說明為基礎，並以能力單元組合進行評估，及認可申請人過往的工作年資及工作經驗，以達到相關的資歷級別。

<sup>3</sup> 單元一[物管法律和守則]為不能豁免部份

## ➤ 上課地點

香港城市大學專業進修學院教學中心（尖沙咀東）。

## ➤ 授課語言

粵語（輔以英語），專業名詞以中英對照。  
講義及評核均為中文。

## ➤ 課程評核及證書頒授

學員完成以下條件可獲院校頒發修業證書：

- 每個單元均獲取最少百分之80的聽課出席率；
- 合格完成院校安排於每個單元的所有評核活動（案例研究、筆試等）

## ➤ 入學資格

申請者必須：

- 持有臨時物業管理人（第1級）牌照；或
- 在牌照制度實施後的過渡期開始日前（2020年8月1日前）或提交牌照申請日期前的15年內至少10年，具備就位於香港以內的物業提供物業管理服務擔任管理或監督角色的工作經驗<sup>4,5</sup>

<sup>4</sup> 請參閱物業管理業監管局網頁

[www.pmsa.org.hk/tc/licensing-regime/transitional-arrangements/about-transitional-arrangements/provisional-property-management-practitioner-licence/](http://www.pmsa.org.hk/tc/licensing-regime/transitional-arrangements/about-transitional-arrangements/provisional-property-management-practitioner-licence/)

<sup>5</sup> 本課程主要為臨時物業管理人（第1級）牌照持有人而設，本學院會優先預留學額予臨時牌照持有人報讀。

## ➤ 升學及專業階梯

香港城市大學專業進修學院 提供完善升學及專業階梯，畢業學員最快可於四年內完成相關學位課程以符合申請英國特許房屋經理學會特許會員所需的學歷要求。



+ 物業管理證書課程 - 臨時物業管理人（第1級）牌照畢業學員須符合學術及英語要求，申請者或須通過入學評核及面試。

\* 若學生已完成物業管理證書課程-臨時物業管理人（第1級）牌照課程，並持有副學士學位、高級文憑或學士學位，將合資格申請報讀房屋及物業管理相關學士學位課程，申請人必須通過入學評核及面試。

# 申請者須先完成英國特許房屋經理學會[實務經驗要求]。

## ➤ 報名方法

網上報名

申請者可於以下網址提交申請表，並請上載最高學歷、專業資格、臨時物業管理人（第1級）牌照及相關物業管理工作的證明文件副本：[www.scope.edu/eapp/cpmpp1](http://www.scope.edu/eapp/cpmpp1)

截止報名日期：開課前兩星期

學費：港幣\$15,500





School of Continuing and Professional Education

專業進修學院

香港城市大學  
City University of Hong Kong

## Application Form Certificate in Property Management for Provisional Property Management Practitioner (Tier 1) Licence (Programme code: 233-40300) 物業管理證書課程 - 臨時物業管理人 (第1級) 牌照課程報名表 (課程編號: 233-40300)

Please refer to the Application Guide and Programme Information before completing this form. Kindly fill in the application form clearly in English BLOCK Letters.  
報名前請細讀報名指引及課程資料。請以英文正楷填寫報名表。

### Personal Particulars 個人資料 (\*Please delete if inappropriate 請刪除不適用者)

Name in English (as shown on HKID Card/Passport) \_\_\_\_\_ Dr / Mr / Mrs / Ms / Miss\*  
英文姓名 (請參照身份證 / 護照) 博士 / 先生 / 太太 / 女士 / 小姐\*

Name in Chinese \_\_\_\_\_ Gender M / F\* Date of Birth \_\_\_\_\_ (dd/mm/yy)  
中文姓名 性別 男 / 女\* 出生日期 (日/月/年)

HKID Card/Passport No.\* \_\_\_\_\_ Place of Origin (for non-local applicants only) \_\_\_\_\_  
香港身份證 / 護照\* 國籍 (非本地申請人適用)

☐ Hong Kong Permanent Resident (please "✓" the box) (please attach a copy of your HKID/Passport if you are not HK permanent resident)  
香港永久性居民 (請 ✓ 在此) (如非香港永久性居民, 請附上身分證明文件副本)

Correspondence Address \_\_\_\_\_  
通訊地址

☐ Hong Kong ☐ Kowloon ☐ New Territories ☐ Others (Please specify) \_\_\_\_\_  
香港 九龍 新界 其他 (請註明)

Company \_\_\_\_\_ Position \_\_\_\_\_  
僱主名稱 職位

Tel \_\_\_\_\_ (Day Time Contact) \_\_\_\_\_ (Mobile#)  
電話 (日間聯絡電話) (手機#)

Email \_\_\_\_\_  
電郵

# Urgent notice will be sent to your mobile phone via SMS 學院會透過手機短訊發放課程緊急通知

### Qualifications & Work Experience 學歷及工作經驗

#### A. Highest Education Level Attained (Please "✓" as appropriate)

取得之最高學歷 (請 "✓" 適用者)

- |                                                                                 |                                                                                   |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Secondary or below<br>中學程度或以下                          | <input type="checkbox"/> Diploma / Higher Certificate / Certificate<br>文憑/高級證書/證書 | <input type="checkbox"/> Postgraduate Diploma / Certificate<br>深造文憑/證書 |
| <input type="checkbox"/> Form 5 or equivalent<br>中五或同等學歷                        | <input type="checkbox"/> Associate Degree / Higher Diploma<br>副學士/高級文憑            | <input type="checkbox"/> Master's Degree<br>碩士                         |
| <input type="checkbox"/> HKDSE, Form 6, Form 7 or equivalent<br>中學程度、中六、中七或同等學歷 | <input type="checkbox"/> Bachelor's Degree<br>學士學位                                | <input type="checkbox"/> Doctoral Degree<br>博士                         |

#### B. Academic Qualifications (Please complete in reverse chronological order and attach copies of transcripts. If there is insufficient space, please give details on a separate sheet and attach to this application.)

學歷 (請按最近之日期順序列出並遞交成績單副本。如表格上空位不敷填寫, 請附另頁詳列有關資料。)

| From Month /Year<br>由 月/年 | To Month /Year<br>到 月/年 | Awarding Institution and Country<br>頒授院校及國家 | Title of Award<br>頒授學銜 | Full time/<br>Part time<br>全日制/兼讀制 | Month & Year of Award<br>(Month/Year) <sup>1</sup><br>頒授月/年 | Latest Overall GPA or Level of Award<br>頒授之學分 |
|---------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                           |                         |                                             |                        |                                    |                                                             |                                               |

1. If you are currently studying the programme, fill-in the expected month and year of obtaining the award. Fill-in "N.A." if you have not completed the study.  
如閣下正在修讀上述例出之課程, 請填寫預計修畢的月份及年份。如該課程在未完成的情況下退學, 請填上N.A.。

**C. Professional Qualifications / Licence** (Please complete in reverse chronological order and attach copies of supporting documents. If there is insufficient space, please give details on a separate sheet and attach to this application.)

專業資格 / 牌照 (請按最近之日期順序列出並遞交證明文件副本。如表格上空位不敷填寫，請附另頁詳列有關資料。)

| Awarding Institution and Country<br>頒授機構及國家 | Professional Qualifications / Licence<br>專業資格 / 牌照 | Year of Attainment <sup>2</sup><br>頒授年份 |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                             |                                                    |                                         |

2. If you are currently pursuing / applying the professional qualifications / licence, fill-in the expected month and year of attainment.

如閣下正在修讀 / 申請上述列出之專業資格 / 牌照，請填寫預計修畢的月份及年份。

**D. Work Experience** (Please complete in reverse chronological order and attach copies of supporting documents. If there is insufficient space, please give details on a separate sheet and attach to this application.)

工作經驗 (請按最近之日期順序列出並遞交證明文件副本。如表格上空位不敷填寫，請附另頁詳列有關資料。)

| From<br>Month / Year<br>由月 / 年 | To<br>Month / Year<br>到月 / 年 | Full Time /<br>Part Time<br>全職/兼職 | Name of Organization and Country<br>機構名稱及國家 | Position<br>職位 | Occupation<br>Code<br>行業代碼 |
|--------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|----------------|----------------------------|
|                                |                              |                                   |                                             |                |                            |

No. of Years in Full-time Employment: ☐ 0 ☐ 1-2 ☐ 3-4 ☐ 5-6 ☐ More than 6

全職就業年數:

| Occupation<br>Code<br>行業代碼 | 01 Accounting<br>會計                      | 05 Computing & IT<br>資訊科技  | 09 Marketing & Sales<br>市場及行銷 | 13 Transportation & Logistics<br>運輸及物流       | 17 Others<br>(Please specify)<br>其他 (請註明) |
|----------------------------|------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                            | 02 Administration & Management<br>行政及管理  | 06 Education<br>教育         | 10 Public Relations<br>公共關係   | 14 Tourism & Hotel<br>旅遊及酒店                  |                                           |
|                            | 03 Advertising<br>廣告                     | 07 Engineering<br>工程       | 11 Social Services<br>社會工作    | 15 Government & Public Services<br>政府及公共服務   |                                           |
|                            | 04 Banking & Financial Services<br>銀行及財務 | 08 Food and Beverage<br>飲食 | 12 Surveying<br>測量            | 16 Facility & Property Management<br>設施及物業管理 |                                           |

**E. Provisional Property Management Practitioner (Tier 1) Licence** (Please select one item below)

臨時物業管理人員 (第1級) 牌照 (請選取以下一項)

- ☐ I have obtained above provisional licence  
本人已獲取以上臨時牌照
- ☐ I am applying for above provisional licence  
本人正在申請以上臨時牌照
- ☐ I will apply for above provisional licence before course commencement  
本人將於開課前申請以上臨時牌照
- ☐ I will apply for above provisional licence after course commencement  
本人將於開課後申請以上臨時牌照
- ☐ I will not apply for above provisional licence  
本人將不會申請以上臨時牌照

**F. Additional information**

其他資料

**Checklist for Application 申請備忘**

Before submitting your application, please check if you have :

在提交報名表之前，請核對以下資料：

- ☐ provided copies of ALL transcripts and certificates / working experience / other relevant qualifications / Provisional Property Management Practitioner (Tier 1) Licence to support your application 是否已附上所有成績表、證書、工作經驗及其他相關資歷 / 臨時物業管理人員 (第1級) 牌照之副本
- ☐ completed the application form 是否已填妥入學報名表
- ☐ signed and dated the application form 是否簽署並填妥日期
- ☐ supplied other relevant information (if necessary) 是否已提供其他相關資料

How do you know CityU SCOPE/this programme? (You may choose more than one option)

如何獲悉本院 / 此課程資料? (可以選擇多於一項)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CityU SCOPE Learning Centre 香港城市大學專業進修學院教學中心</b><br><input type="checkbox"/> CityU SCOPE Head Office<br>香港城市大學專業進修學院總辦事處<br><input type="checkbox"/> CityU SCOPE TST East Learning Centre<br>香港城市大學專業進修學院尖沙咀東教學中心                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Referral 別人推介</b><br><input type="checkbox"/> CityU SCOPE Students/Graduates<br>本院學生畢業生推介<br><input type="checkbox"/> Friends/Relatives<br>親友推介<br><input type="checkbox"/> Teachers from Secondary School<br>現就讀學校的老師推介 |
| <b>Media 媒體廣告</b><br><input type="checkbox"/> Online Advertisements 網上廣告<br><input type="checkbox"/> Headline Daily <input type="checkbox"/> On.cc <input type="checkbox"/> HK01<br><input type="checkbox"/> LIHKG <input type="checkbox"/> Other, please specific: _____<br><input type="checkbox"/> Newspaper Advertisements 報章廣告<br><input type="checkbox"/> Headline Daily <input type="checkbox"/> AM730 <input type="checkbox"/> Ming Pao<br><input type="checkbox"/> Other, please specific: _____<br><input type="checkbox"/> Magazine Advertisements 雜誌廣告<br><input type="checkbox"/> Hok Yau Club(學友社) <input type="checkbox"/> 進修生活 <input type="checkbox"/> Recruit<br><input type="checkbox"/> Other, please specific: _____<br><input type="checkbox"/> Search Engines 網站搜尋器<br><input type="checkbox"/> Google <input type="checkbox"/> Yahoo <input type="checkbox"/> Bing<br><input type="checkbox"/> Other, please specific: _____<br><input type="checkbox"/> Social Media 社交網站<br><input type="checkbox"/> Facebook <input type="checkbox"/> Instagram<br><input type="checkbox"/> Other, please specific: _____ | <b>Direct Mailing 由本院寄出的資料</b><br><input type="checkbox"/> Emails/e-Newsletters<br>電郵/電子刊物<br><input type="checkbox"/> Direct Mails<br>郵寄的課程資料<br><input type="checkbox"/> Others: _____<br>其他                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Event 學院活動</b><br><input type="checkbox"/> Booths/Seminars at your School<br>到校展覽攤位/講座<br><input type="checkbox"/> Exhibitions<br>展覽<br><input type="checkbox"/> Online Info Seminars<br>本院舉辦的課程諮詢講座                     |

Have you ever taken any programmes at CityU SCOPE?

曾否修讀本院課程?

☐ Yes (Please specify) \_\_\_\_\_

有 (請註明)

☐ No

否

### Collection of Personal Data 收集個人資料

The personal data you provide in this form will be used for your application, admission, registration, alumni communication, and direct marketing purposes. We will provide you with information on our programmes / courses to help navigating your lifelong learning. You always have the right to request us to stop using your personal data in marketing communications by sending a written unsubscribe request to the School at any time.

閣下在本表格提供的個人資料將用作本學院之課程申請、入學、註冊、校友通訊及推廣。我們會為您提供學院的課程資訊，以啟導終生學習為目的。閣下可隨時以書面或電郵方式向學院申明是否願意繼續接收有關資訊。

☐ If you do not wish to receive such information, please ✓ this box.

如你不願意接收本院日後提供的課程資訊，請加上✓號。

### Declaration 聲明

- I understand that Provisional Property Management Practitioner (Tier 1) Licence Holders are the target participants of this programme and they will be given priority in the enrolment by the appointed course provider.  
本人明白本課程主要為臨時物業管理人員(第1級)牌照持有人而設，承辦課程的院校會優先預留學額予臨時牌照持有人報讀。
- I understand that the enrolment in this programme does not mean I have fulfilled the licencing requirements of the Property Management Services Authority (PMSA). I will approach PMSA directly on licencing matters.  
本人明白入讀本課程並不表示已符合物業管理業監管局(物監局)的發牌要求。就發牌事宜本人將直接向物監局查詢。
- I declare that I have read and understood the nature and details of the Application Guide and Programme Information.  
本人謹此聲明在填寫報名表前，已細讀報名指引及課程資料。
- I declare that all the information given in support of this application form and the attached supporting documents are, to the best of my knowledge, accurate and complete, and agree to provide original document(s) for verification of my qualifications when required. I understand that this information will be used in the admission decision process, I accept that if, in reading and completing this application, I knowingly or carelessly provided untrue or incomplete information, any offer of admission, whether accepted or not, may be disqualified and / or I may be required to withdraw from any programme which I am enrolled in and all fees paid will not be refunded.  
本人謹此聲明在本報名表填報及遞交文件的資料均屬正確及完備，並同意提交文件之正本以作核實。本人明白所提交的資料將會用作入學處理。於閱覽及填妥本報名表，本人若提供任何不實或不完整資料，獲取錄的學額不論接受與否，本人之申請資格將被取消。雖經註冊，亦屬無效。已繳交之費用，概不發還。
- I authorize CityU SCOPE to obtain, and the relevant authorities to release, any and all information about my academic, working experience and professional qualifications / licence obtained in Hong Kong and elsewhere.  
本人授權香港城市大學專業進修學院向有關機構查詢或索閱本人以往之學歷，工作經驗及專業資格/牌照。
- I authorize CityU SCOPE to use my data to carry out checks regarding my application and records of previous studies in the University and other institutions.  
本人授權香港城市大學專業進修學院核證本人的申請及本人在香港城市大學及其他院校之就讀資料。
- I understand that, upon my registration in a programme, the data will become part of my student record and may be used for all purposes relating to my study in the programme.  
本人明白報名表上之資料將記錄於學生個人檔案中，並將用作有關課程行政之用。
- I consent that if admitted to the programme, I will conform to the statutes and regulations of City University of Hong Kong and CityU SCOPE.  
如成功入學，本人願遵守香港城市大學及專業進修學院的規例。

Signature of Applicant \_\_\_\_\_

申請人簽署

Date \_\_\_\_\_

日期

## 1. Submission of Application 遞交申請

 Online 網上報名

[www.scope.edu/eapp/cpmpp1](http://www.scope.edu/eapp/cpmpp1)

 By mail 郵寄

A completed application form, with copies of the following required supporting documents, should be sent by mail to CityU SCOPE on or before the application deadline:

申請人可於報名截止日期前把填妥的報名表及下列文件的副本郵寄至香港城市大學專業進修學院：

- a. photocopies of certificates and transcripts of previous studies and working experience / professional qualifications / licence in support of your qualifications claimed in the application form. 過往學歷之證書及成績單，及工作經驗 / 有關專業資歷之證明文件 / 牌照副本。

All submitted documents will NOT be returned. Original documents will need to be presented for verification during registration. Provision of any false or misleading information or failure to supply the full documentation for verification will lead to DISQUALIFICATION of the application and any offer made will be rescinded. All fees paid will NOT be refunded.

申請人所提交之文件均不會發還，並需於入學註冊時出示文件的正本以作查證。如申請人提供虛假或構成誤導的資料，或未能提供有關證明文件，本院有權取消申請人的入學申請及撤回其學位，繳交之費用亦不獲退還。

All applicants will be informed of the application results by mail or email. 申請結果將以郵寄或電郵方式通知。

For CityU SCOPE Learning Centres addresses and reception counter service hours, please refer to [www.scope.edu/LearningCentres](http://www.scope.edu/LearningCentres) for details.

有關香港城市大學專業進修學院各教學中心之地址及櫃檯服務時間，詳情請參閱網址：[www.scope.edu/LearningCentres](http://www.scope.edu/LearningCentres)

2. The programme will go through a selection process. Admissions are subject to availability of places and selection criteria. Applications meeting the minimum admission requirements are not guaranteed direct entry to the programme. Applicants may be invited for admission interviews. For entry requirements, please refer to specific programme descriptions.

本院將根據既定的收生程序進行甄選工作。取錄與否需視乎學額及甄選結果而定。申請人即使符合最低入學要求，也不一定被取錄。如有需要，本院會邀請個別申請人進行入學面試。各項課程之入學要求，請參閱課程資料。

3. CityU SCOPE reserves the rights not to admit an applicant. Places allocated in each class are not transferable. Fees are not refundable or transferable, except for unsuccessful enrolment or cancellation of a programme.

學院保留最終取錄與否之權利。各課程之學額不可轉讓他人。所繳學費將不可退還及轉讓他人。

4. CityU SCOPE reserves the rights to alter programme details such as date, time, venue and instructor as well as to cancel programmes.

學院保留更改上課日期、時間、地點、導師及取消課程的權利。

5. All applicants must produce appropriate identity document(s) for verification at the time of enrolment. Non-local applicants should produce a valid student visa which has been validated at the immigration checkpoint upon entry to Hong Kong. Please note that CityU SCOPE will not sponsor students' visa application. Students have the responsibility to comply with the immigration rules, regulations and conditions governing their eligibility for studies and stay in Hong Kong. According to the policy of the Education Bureau, Mainland students are not allowed to study non-local programmes in Hong Kong. For details, please contact the Immigration Department of the HKSAR Government (Tel: 2824 6111; Website: [www.immd.gov.hk](http://www.immd.gov.hk)).

申請人必須於遞交申請時提供有效的身份證明文件。非本地申請人必須持有由香港入境事務處所簽發之學生簽證或有效證件方可入讀本院課程。香港城市大學專業進修學院無法為申請人安排學生簽證事宜。學生有責任遵守有關其在香港學習和居留資格的相關規則、條例及條件。根據教育局的政策，內地學生不得在香港入讀非本地課程。詳情請聯絡入境處（電話：2824 6111；網址：[www.immd.gov.hk](http://www.immd.gov.hk)）

6. Personal data provided on the application form will be used by CityU SCOPE for the purpose relating to application and admission. For details of the Personal Data Collection Statement, please refer to the website: [www.scope.edu/disclaimer](http://www.scope.edu/disclaimer)

報名表內提供的個人資料，將用作處理申請報讀課程之用。有關收集個人資料聲明的詳情請參閱網址：[www.scope.edu/disclaimer](http://www.scope.edu/disclaimer)

7. CityU SCOPE is committed to equal opportunities in education and seeks to provide every possible means to assist students with disabilities and to facilitate their learning. Students concerned are invited to write to CityU SCOPE to specify what special assistance is needed. All information collected will be kept confidential.

香港城市大學專業進修學院為所有人士提供平等的學習機會，並致力提供各項可行方法協助有需要學員學習。如學生需要本院提供協助，請以書面形式通知學院以作適當安排。申請人提供的資料將絕對保密。

## 8. Enquiries 查詢

School of Continuing and Professional Education (CityU SCOPE) 香港城市大學專業進修學院

Address: CityU SCOPE, SCOPE TST East Learning Centre, UG2/F, ChinaChem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon

地址 九龍尖沙咀麼地道77號 華懋廣場UG2樓

Office hours: Mon – Fri: 9am – 12:30pm; 1:30pm – 7:30pm Sat: 9am – 12:30pm; 1:30pm – 2:30pm Closed on Sundays and Public Holidays

辦公時間 星期一至五：上午九時至下午十二時三十分； 星期六：上午九時至下午十二時三十分； 星期日及公眾假期：休息

下午一時三十分至七時三十分 下午一時三十分至二時三十分

Enquiries: 3442 6358

Email: [cpmpp1@scope.edu](mailto:cpmpp1@scope.edu)

Website: [www.scope.edu/cert/PMPP1](http://www.scope.edu/cert/PMPP1)

查詢電話

電郵

網址

\* Should there be any discrepancy between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

\* 中、英文內容如有出入，以英文為準